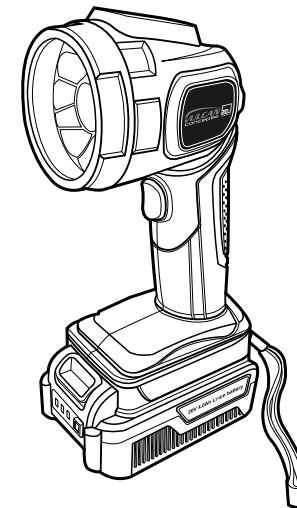


# VULCAN

## concept



**20V**  
CONNECT

**VJL12**

|   |                               |    |
|---|-------------------------------|----|
| <b>EN</b> Operating instruction         | CORDLESS TORCH.....           | 4  |
| <b>PL</b> Oryginalna instrukcja obsługi | LATARKA AKUMULATOROWA.....    | 6  |
| <b>RU</b> Инструкция по эксплуатации    | АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРИК.....   | 9  |
| <b>RO</b> Instrucții de folosire        | LANTERNĂ CU ACUMULATOR.....   | 12 |
| <b>LV</b> Lietošanas instrukcija        | AKUMULATORA LUKTURIS.....     | 15 |
| <b>CS</b> Návod na obsluhu              | AKU SVÍTILNA.....             | 18 |
| <b>HU</b> Használati utasítások         | AKKUS ZSEBLÁMPA.....          | 21 |
| <b>LT</b> Naudojimo instrukcija         | AKUMULIATORINIS ŽIBINTAS..... | 24 |







**BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.**

Keep this document for future reference.



**WARNING!** Read all safety warnings marked with a symbol and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.



**WARNING!**

Safety guidelines for cordless torches:

- This is not a toy. Keep it out of reach of children and animals.
- Do not use the cordless torch in explosive areas.
- The light source in the fixture may be replaced solely by the manufacturer, its service representative, or a person with similar qualifications.
- Do not use the torch if the protective glass is broken or cracked.
- Do not look into the light for a long time. Visible radiation may be harmful to the eyes.
- Do not use the torch in road traffic. The cordless torch is not approved for road use.
- Remove the battery if the torch is not used for an extensive period.
- Do not submerge the torch in water.
- Protect the product against extreme temperatures, direct sunlight, strong vibration, inflammable gases, fumes, and solvents.
- Do not load the product mechanically.
- Handle the product with care. Vibration, impact, or fall, even from a small height, will damage the product.
- Do not use the device if any parts have been damaged. Instead, replace the damaged part first.
- All repairs must be done by qualified personnel.
- If, upon delivery, the product contains plastic packaging bags, they should be kept out of reach of children due to the risk of choking and suffocation.



**WARNING!** Safe use of rechargeable batteries and battery chargers -

**Using the battery:**

- Use only the batteries that correspond to specifications required by the equipment manufacturer. Use of unsuitable batteries may lead to cracks and destruction of the battery, personal injuries or fires.
- WARNING:** In case of damage or improper use of the battery, explosive gases might be released. The battery must be kept away from fire and proper ventilation is to be assured during charging. It cannot be left for a longer period of time in a high temperature environment (areas with strong exposure to the sun, close to radiators or any other place with a temperature above 40 degrees).
- The battery must be charged within the temperature range of 15 to 25°C.

- Batteries can be charged exclusively with use of a power adapter recommended by the manufacturer of the tool. Application of any other power adapter may pose a risk of a fire.
- Never expose the battery to the effect of water or moisture.
- When another battery is to be charged in sequence the time gap between charging operations must be not less than 30 minutes.
- In no case may you open the battery.
- Under unfavourable conditions electrolyte may leak from batteries, be careful to avoid contacts with the liquid. In case of accidental contacts with the liquid wash the affected locations with water. When liquid penetrates eyes, seek also for medical assistance. The liquid that leaks from batteries may be a reason for irritation or scalds.
- When the battery unit is not in use keep it far away from metallic items such as paper clips, coins, keys, nails, bolts or other metal things that may short the battery terminals. Shorts of battery terminals may cause burns or fires.
- Never throw batteries to fireplaces.
- Never charge a damaged battery.



The batteries are intended for multiple use and contain harmful lithium.

Upon the battery lifetime expires the battery must be disposed in accordance with environmental regulations. Discharge the battery first to the empty state and remove from the electric tool. Hand over to an organization that deals with utilization of batteries or take it back to the shop where the tool had been purchased.

**Using the charger:**

- Use only dedicated power adapters to charge the battery. Application of a power adapter dedicated to charge another type of the battery unit poses a risk of fires.
- The supplied charger should only be used for charging batteries that are supplied together with it. Charging other batteries may cause breaking and disintegration of the battery, bodily harm, or fire.
- Do not disassemble the charger.
- The charger is designed exclusively for indoor use. It must not be exposed to water or moisture.
- Charge only in an ambient temperature between 15-25 degrees.
- Do not insert metal objects of any kind into the charger.

**INTENDED USE AND DESCRIPTION:**

The cordless LED torch is intended for dry conditions indoors and outdoors. Its purpose is to light up limited spaces over a limited time. Therefore, it must not be used as a general source of indoor light.

Any use of the device that is not in observance with the above-mentioned purpose is forbidden, leads to the loss of warranty, and relieves the manufacturer from responsibility for the resulting damage.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

**■ The set includes:**

- Cordless LED torch - 1pc.
- Operating instruction - 1pc.
- Warranty card - 1pc.

- Baterijos užrakto mygtukas\*
- Jungiklis
- C pav.** 8. Įkroviklis\*
- Baterijos įkrovos lygio indikatorius mygtukas\*
- Baterijos įkrovos lygio indikatorius\*

\*Aprašyta arba parodyta įranga neįeina į standartinį komplektą. Visą papildomą įrangos asortimentą galite rasti mūsų kataloge.

**TECHNINIAI DUOMENYS:**

|  |            |
|--|------------|
| Maitinimo įtampa   | 20V d.c.   |
| Šviesos srautas  | 9LED x30lm |
| Svoris (su akumuliatoriumi)  | 0,63 kg    |
| Rekomenduojami Li-ion 20V akumuliatoriai: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah) |            |
| Rekomenduojami įkrovikliai: VJ1LD (1h)                             |            |

**MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS:**

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų, atsiradusių transportavimo metu. Pastebėję sugadinimus, nedelsdami pateikite skundą.

**■ Az akkumulátor töltése:**

**FIGYELEM!** A berendezés akkumulátor és töltő nélkül kerül kiszállításra. Szükség esetén vásárolható 2.0Ah VJ2AK vagy 4.0Ah VJ4AK akkumulátor és megfelelő VJ1LD (1-2 óra töltési idővel) töltő.

A töltési szintet az akkumulátor töltési szint kijelző gomb megnyomásával ellenőrizhető (9). Egy világító LED dióda alacsony töltési szintet, két világító dióda közepes szintet jelez, három világító dióda az akkumulátor teljes feltöltését jelzi. Használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

**VJ1LD Töltő**

A VJ1LD töltővel történő első töltés esetén legalább 1 óra hosszú töltés ajánlott (2,0 Ah VJ2AK akkumulátor), vagy 2 óra (4,0 Ah VJ4AK akkumulátor).

- Paspuskite baterijos užrakto mygtuką (6) ir išimkite bateriją (5) iš žibinto (lásd a B rajz).
- Csatlakoztassa az akkumulátort (5) a töltőre (8) (lásd a C rajz).
- Csatlakoztassa a töltő dugaszát a 220-240V, 50Hz hálózati aljzatba.

**■ Akkumulátor töltés jelzése**

A töltő világító zöld LED diódája arról tájékoztat, hogy a töltő csatlakoztatva van a tápforrásra. Az akkumulátor csatlakoztatása után kigyullad a piros dióda, mely arról tájékoztat, hogy a töltés folyamatban van.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, elalszik a piros dióda és kigyullad a zöld dióda.

**A töltés végeztével kapcsolja le a töltőt a hálózatról és vegye ki az akkumulátort.**

**FIGYELEM!** A töltés során az akkumulátor enyhén felmelegedhet, ez normál jelenségnek tekinthető.

A lítiumos-ions akkumulátort bármikor utántöltheti, ez nem csökkenti annak élettartamát. A töltési folyamat félbeszakítása nem növeli az akkumulátor cellák sérülésének a kockázatát.

**■ Baterijos įdėjimas**

Įdėkite įkrautą bateriją (5) į žibinto pagrindą taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą įklasti ir į tvirtai atsiremtų į pagrindą.

**■ Įjungimas ir išjungimas**

- Norėdami įjungti žibintą, paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (7).
- Norėdami išjungti žibintą, dar kartą paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (7).

**■ Rotacinės galvutės reguliavimas (žr. D pav.)**

Rotacinę galvutę (2) galima reguliuoti norimu kampu nuo 0° iki 90°.

Norėdami sureguliuoti galvutės padėtį, tiesiog pasukite galvutę (2) norimu kampu.

**LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:**

Žibintą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jis turi būti švarus, apsaugotas nuo drėgmės ir dulkių. Sandėliavimo sąlygomis prietaisas turi būti apsaugotas nuo mechaninių pažeidimų ir kenksmingų oro sąlygų įtakos.

Įkraunamam žibintui nereikalinga priežiūra. Jame nėra dalių, kurias galėtų prižiūrėti vartotojas.

**■ Valymas**

**DĖMESIO:** Atliekant valymo bei remonto darbus visada atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso ir išimkite įkrautuvo kištuką iš elektros lizdo.

Įkroviklį valykite tik sausu skudurėliu.

Žibinto korpusą reikia periodiškai valyti drėgna šluoste su nedideliu muilo kiekiu, pašalinant dulkes ir kitus nešvarumus. Draudžiama naudoti valymo priemonės arba tirpiklius.

Žibinto stiklą reikia valyti minkšta, sausa šluoste, saugojant nuo pažeidimo.

**TRANSPORTAS:**

Žibintas turi būti gabenamas ir laikomas nuo drėgmės ir dulkių saugančioje pakuočioje.

Jeigu akumuliatorius yra išimtas gabenimo arba laikymo periodui, patikrinkite, ar nebus akumuliatorius kontaktų sujungimo. Iš lagaminėlio, įrankių dėžės arba transportavimo konteinerio išimkite metalines dalis (varžtus, vinis, sagtis, išmėtytus antgalius, vielas arba metalo drožles) ar kitokiu būdu užtikrinkite, kad akumuliatorius tokių elementų nelies.

**GAMINTOJAS:**

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilka 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

**DĖMESIO!** Atsiradus techninių problemų, kreipkitės į autorizuotą servisą. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

**APLINKOS APSAUGA:**



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotas prietaisas draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi pamirėtos įrangos parduotuvės ir įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA AKUMULATORINIS ŽIBINTAS VJL12

Originalios instrukcijos vertimas



### PRIEŠ RADEKANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateiktam įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi. Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.



### ĮSPĖJIMAS!

Saugos taisyklės, dirbant su įkraunamais žibintais:

- Prietaisas nėra žaistas. Laikykite vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite įkraunamo žibinto sprogioje aplinkoje.
- Šiame žibinte esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, jo serviso atstovas arba panašias kvalifikacijas turintis asmuo.
- Nenaudokite žibinto, jei apsauginis stiklas yra išdaužtas arba įskilęs.
- Ilgai nežiūrėkite į šviesos spindulį. Optinė spinduliuotė gali pakenkti regėjimui.
- Draudžiama žibintą naudoti kelyje. Įkraunamas žibintas nėra sertifikuotas naudojimui keliuose.
- Jei žibintas nebus naudojamas ilgą laiką, išimkite bateriją.
- Nenardinkite žibinto į vandenį.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Saugokite gaminį nuo mechaninės perkrovos.
- Dirbdami su gaminiu, jį saugokite. Kratymas, smūgiai arba nukritimas net iš nedidelio aukščio gali jį sugadinti.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuris nors jo komponentas yra sugadintas. Pirmą, pakeiskite sugadintą elementą.
- Visus remonto darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.
- Jei pristatymo metu gaminio pakuotėje yra plastikiniai maišeliai, juos laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes vaikai gali užspringti ar užduoti.

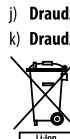


**ĮSPĖJIMAS!** Saugus akumuliatorių bei įkroviklių naudojimas.

### Akumuliatorių naudojimas:

- Naudokite akumuliatorių atitinkančius gamintojų nurodytus reikalavimus. Akumuliatorių neatitinkantis reikalavimas gali kilti, tai gresia kūno sužalojimams bei gaisru.
- DĖMESIO:** Jeigu gedo netinkamas parametras turintis akumuliatorius, gali susidaryti sprogstamosios dujos. Akumuliatorius laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių bei užtikrinkite tinkamą vėdinimą įkrovimo metu. Draudžiama laikyti akumuliatorių aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, arti kaitintuvų bei kitose vietose, kur temperatūra viršija 40°C laipsnių).

- Akumuliatorius turi būti įkraunamas 15-25 °C temperatūroje.
- Naudokite tik gamintojų rekomenduojamą įkroviklį. *Kito tipo įkroviklio naudojimas sukeltų odos sudirginimą ar nudegimą.*
- Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
- Jeigu yra įkraunamas daugiau negu vienas akumuliatorius, būtina padaryti 30 min. pertrauką tarp įkrovimų.
- Draudžiama atidaryti akumuliatorių.
- Esant nepalankioms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išbėgti skystis; venkite kontakto su juo. Jeigu netyčia įvyks kontaktas su skystiu, pažeistą vietą nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pataiko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimą.
- Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip: sąvaržėlės, monetos, raktai, vynai, sraigčiai arba kiti metaliniai daiktai, kurie gali būti trumpojo sujungimo su akumuliatoriaus gnybtais priežastimi. Trumpasis sujungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.



Akumuliatorių įkraunamą daug kartų sudėtyje yra ličio, kuris yra kenksmingas aplinkai. Sunaudotus akumuliatorius būtina utilizuoti atitinkamai aplinkos apsaugos reikalavimams. Tokiu atveju visiškai iškraukite akumuliatorių, išimkite iš elektros prietaiso ir nuneškite į akumuliatorių utilizavimo taską arba pridukite parduotuvėje, kurioje buvo nupirktas.

### Įkroviklio naudojimas:

- Įkrovimui naudokite tik gamintojų rekomenduojamą įkroviklį. *Kito tipo įkroviklio naudojimas sukeltų odos sudirginimą ar nudegimą.*
- Draudžiama atidaryti arba atsukti įkroviklį.
- Įkroviklis skirtas naudojimui tik patalpose. Saugokite jį nuo vandens ir drėgmės poveikio.
- Kraukite temperatūroje nuo 15 iki 25 laipsnių.
- Negalima įdėti jokių metalinių elementų į įkrovimo agregatą.

### PRIETAISO PASKIRTIS IR APRAŠYMAS:

Įkraunamas LED žibintas skirtas darbui sausomis sąlygomis patalpose ir lauke. Jis skirtas ribotų erdvių fragmentų apšvietimui per ribotą laiką ir netinka naudoti bendram patalpų apšvietimui.

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotojų atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalias patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

### ■ Komplektavimas

- Įkraunamas LED žibintas - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

### ■ Prietaiso elementai (žr. 2 psl):

- A pav.**
1. 9 LED lemputės
  2. Rotacinė galvutė
  3. Rankena
  4. Dirželis pakabinimui ant rankos
  5. Baterija\*

### ■ Device components (see page 2):

- Fig. A**
1. 9 LEDs
  2. Rotary head
  3. Handle
  4. Hand strap
  5. Battery\*
  6. Battery lock button\*
  7. On/off switch
- Rys. C**
8. Charger\*
  9. Battery level indicator button\*
  10. Battery level indicator\*

\*The accessories shown or described are not standard equipment. For the complete offer of auxiliary equipment, see our catalogue.

### TECHNICAL PARAMETERS:

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| Supply voltage                     | 20V d.c.                 |
| Luminous flux                      | 9LED x30lm               |
| Weight (with battery)              | 0,63 kg                  |
| Recommended 20 V Li-ion batteries: | VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah) |
| Recommend chargers:                | VJ1LD (1h)               |

### INSTALLATION AND USE:

Unpack the device and check for any transport damage. If any damage is identified, immediately report it.

### ■ Charging the battery

**NOTE!** Battery and charger are not part of the delivery. Depending on your needs, you can purchase a 2.0 Ah battery VJ2AK or 4.0Ah VJ4AK and a compatible charger VJ1LD (charging time 1–2 hours).

You can check the battery level with the battery level indicator button (9). A single LED means the battery level is low, two LEDs mean medium level, and three LEDs mean full battery. Charge the battery fully before use.

### Charger VJ1LD

The first charging procedure using VJ1LD should last at least 1 hour (2.0Ah VJ2AK battery), or 2 hours (4.0Ah VJ4AK battery).

1. Press the battery lock button (6) and remove the battery (5) from the torch. (see Fig. B).
2. Connect the battery (5) to the charger (8) (see Fig. C).
3. Connect the charger plug to a mains socket (220–240V, 50 Hz).

### ■ Battery charging indicator

A green LED light indicates that the charger is connected to a power source. After the battery is connected, the red LED is on to indicate charging. When the battery is fully charged, the red LED goes off and the green LED is on.

### After charging, disconnect the charger and remove the battery.

**NOTE!** The battery may get slightly hot when charging. This is not a malfunction.

The lithium-ion battery can be charged at any moment, without detriment to its life. Interrupting the charging process does not entail a risk of damaging the battery cells.

### ■ How to insert the battery



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased. This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

Insert a charged battery (5) into the base of the torch until it clicks in and sits firmly in the base.

### ■ Switching on/off

- Press the on/off switch (7) to switch the torch on.
- Press the on/off switch (7) again to switch the torch off.

### ■ How to adjust the rotary head (see Fig. D).

You can set the rotary head (2) at any angle from 0° to 90°. To adjust the head (2), rotate it to the desired angle.

### STORAGE AND MAINTENANCE:

Store the torch out of reach of children. Keep it clean and protect against humidity and dust. Storage conditions should prevent mechanical damage and weather conditions impact.

The cordless torch is a maintenance-free device. It contains no user-serviceable parts.

### ■ Cleaning

**CAUTION:** Remember to always disconnect the battery from the tool prior to starting the cleaning operations and unplug the charger from the outlet.

The charger may be cleaned exclusively with use of a dry cloth.

Clean the torch housing with a wet cloth with a small amount of soap to remove any dust and dirt. Do not use any cleaning agents or solvents.

Clean the glass with a soft cloth to prevent damage.

### TRANSPORTATION:

Transport and store the torch in the original package, which protects against the ingress of dust and humidity.

If the battery is removed for transport or storage, make sure the contacts will not short circuit. Remove metal items such as screws, nails, clasps, loose bits, wires, or metal filings from the case or transport container or otherwise prevent them from touching the battery.

### MANUFACTURER:

PROFIX Co.Ltd.,  
34 Marywilka Street,  
03-228 Warsaw, POLAND.

This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

**NOTE:** In case of technical issues, contact an authorised technical service. Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.

### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



**NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI LATARKA AKUMULATOROWA VJL12


Instrukcja oryginalna



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.



### OSTRZEŻENIE!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z latarkami akumulatorowymi:

- Produkt nie jest zabawką. Należy trzymać go poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nie należy używać latarki akumulatorowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Źródło światła zawarte w tej oprawie może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Nie używaj latarki, jeśli szyba ochronna jest złamana lub pęknięta.
- Nie należy spoglądać przez dłuższy czas w strumień światła. *Promieniowanie optyczne może być szkodliwe dla wzroku.*
- Nie wolno używać latarki w ruchu drogowym. *Latarka akumulatorowa nie posiada atestu pozwalającego na użytkowanie jej w ruchu drogowym.*
- Gdy latarka nie będzie używana przez dłuższy okres, należy wyjąć z niej akumulator.
- Nie wolno zanurzać latarki w wodzie.
- Chroń produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażaj produktu na obciążenia mechaniczne.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek produktu nawet z niewielkiej wysokości spowodują jego uszkodzenie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jakkolwiek jego element uległ uszkodzeniu. *Najpierw wymień uszkodzony element.*
- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel.
- Jeżeli wyrób w momencie dostarczenia zawiera plastikowe torby do pakowania, nie powinny być one pozostawione w miejscu dostępnym dla dzieci z powodu niebezpieczeństwa zadławienia i uduszenia.



**OSTRZEŻENIE!** Bezpieczne użytkowanie akumulatorów i ładowarek –

### Użytkowanie akumulatorów:

- Należy używać tylko akumulatorów zgodnych ze specyfikacją

podaną przez producenta. W przypadku użycia innych akumulatorów może wystąpić pęknięcie i rozpadnięcie się akumulatora, uszkodzenie ciała lub pożar.

- UWAGA: W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów wybuchowych. Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ognia oraz zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania.** *Nie wolno pozostawić go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 40 stopni).*
  - Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w zakresie temperatur 15-25°C.
  - Ładować należy wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę. *Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.*
  - Nie wystawiać akumulatora na działanie wody i wilgoci.
  - Jeśli zamierza się ładować kolejno więcej niż jeden akumulator, należy zrobić przerwę 30 minutową pomiędzy ładowaniami.
  - W żadnym wypadku nie należy otwierać akumulatora.
  - W niekorzystnych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z cieczą. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, miejsce zetknięcia należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, dodatkowo należy szukać pomocy medycznej. *Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*
  - W czasie, gdy bateria akumulatorów nie jest używana, należy ją przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć zaciski akumulatorów. *Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
  - Nie wrzucać akumulatorów do ognia.
  - Nie wolno ładować uszkodzonego akumulatora.
- 
- Akumulatory są przeznaczone do wielokrotnego ładowania, zawierają szkodliwy dla środowiska lit.
- Po zakończeniu okresu żywotności należy je zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
- W tym celu całkowicie wyczerpać akumulator, wyjąć z elektronarzędzia, zdać do punktu utylizacji akumulatorów lub zdać do sklepu, w którym dokonano zakupu.

### Użytkowanie ładowarki:

- Ładować należy wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę. *Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.*
- Nie wolno rozkręcać ładowarki.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń. *Nie wolno jej narażać na działanie wody i wilgoci.*
- Ładować tylko w zakresie temperatur 15-25 stopni.
- Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów metalowych

Marywilka u. 34,  
03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

Ez a gép megfelel a nemzeti és európai szabályoknak, valamint a biztonsági előírásoknak.

**FIGYELEM!** Műszaki problémák esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. Minden javítást szakképzett személy végezhet, kizárólag eredeti cserealkatrészt használva!

### KÖRNYEZETVÉDELLEM:



**FIGYELEM!** Ez a jel azt jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.

A berendezés minden fentebb megadott rendeltetésétől eltérő használata tilos és az a garancia megszűnését eredményezi, illetve felmenti a gyártót az ilyen nemü használat okozta károk felelőssége alól.

A berendezés sajátkezü átalakítása felmenti a gyártót a felhasználóban és a környezetben keletkezett sérülések és károk felelőssége alól.

#### ■ Tartozékok

- Akkus LED zseblámpa - 1 db.
- Használati utasítások - 1 db.
- Garanciaalap - 1 db.

#### ■ A berendezés elemei (lásd a 2. oldalt):

**A. ábra 1.** 9 LED izzó

2. Forgó lámpafej
3. Fogantyú
4. Akasztósíj
5. Akkumulátor\*
6. Akkumulátor reteszelő gomb\*
7. Kapcsológomb

**C. ábra 8.** Töltő\*

9. Akku töltésszintjelző gomb\*
10. Akku töltésszintjelző\*

\***A leírt vagy bemutatott termék nem része a berendezés alapfelszereltségének. A további kiegészítők komplett választékát a katalógusunkban találod.**

#### MŰSZAKI ADATOK:

|   |            |
|---|------------|
| Áramfeszültség  | 20V d.c.   |
| Fénysugár   | 9LED x30lm |
| Súly (akkumulátorral)   | 0,63 kg    |
| Javasolt akkumulátor Li-ion 20V: <b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah) |            |
| Javasolt töltők: <b>VJ1LD</b> (1h)                                      |            |

#### TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT:

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e szállítási sérülések. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal reklamáljon az eladónál.

#### ■ Az akkumulátor töltése:

**FIGYELEM!** A berendezés akkumulátor és töltő nélkül kerül kiszállításra. Szükség esetén vásárolható 2.0Ah **VJ2AK** vagy 4.0Ah **VJ4AK** akkumulátor és megfelelő **VJ1LD** (1-2 óra töltési idővel) töltő.

A töltési szintet az akkumulátor töltési szint kijelző gomb megnyomásával ellenőrizhető (9). Egy világító LED dióda alacsony töltési szintet, két világító dióda közepes szintet jelez, három világító dióda az akkumulátor teljes feltöltését jelzi. Használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

#### **VJ1LD** töltő

A **VJ1LD** töltővel történő első töltés esetén legalább 1 óra hosszú töltés ajánlott (2.0 Ah **VJ2AK** akkumulátor), vagy 2 óra (4.0 Ah **VJ4AK** akkumulátor).

1. Nyomja meg az akkumulátor reteszelő gombot (6) és vegye ki az akkumulátort (5) a zseblámpából. (lásd a **B** rajz).
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (5) a töltőre (8) (lásd a **C** rajz).
3. Csatlakoztassa a töltő dugaszát a 220-240V, 50Hz hálózati aljzatba.

#### ■ Akkumulátor töltés jelzése

A töltő világító **zöld** LED diódája arról tájékoztat, hogy a töltő csatlakoztatva van a tápforrásra. Az akkumulátor csatlakoztatása után kigyullad a **piros** dióda, mely arról tájékoztat, hogy a töltés folyamatban van.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, elalszik a piros dióda és kigyullad a zöld dióda.

**A töltés végeztével kapcsolja le a töltőt a hálózatról és vegye ki az akkumulátort.**

**FIGYELEM!** A töltés során az akkumulátor enyhén felmelegedhet, ez normál jelenségnek tekinthető.

A lítiumos-ionos akkumulátort bármikor utántöltheti, ez nem csökkenti annak élettartamát. A töltési folyamat félbeszakítása nem növeli az akkumulátor cellák sérülésének a kockázatát.

#### ■ Az akkumulátor behelyezése

Helyezze be a feltöltött akkumulátort (5) a zseblámpa talpára úgy, hogy az érezhetően bepattanjon a reteszbe és szorosan csatlakozzon a zseblámpa talpához.

#### ■ Bekapcsolás/kikapcsolás

- A zseblámpa **bekapcsolásához** nyomja meg a kapcsológombot (7).
- A zseblámpa **kikapcsolásához** nyomja meg újra a kapcsológombot (7).

#### ■ A forgó lámpafej beállítása (lásd a **D** ábrát).

A forgó lámpafej (2) a kívánt szögbe állítható 0° és 90° között.

A fej pozíciójának beállításához egyszerűen forgassa el a fejet (2) a kívánt szögbe.

#### TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A zseblámpát gyermekektől elzárva, tiszta állapotban kell tárolni, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

Az akkus zseblámpa nem igényel karbantartást és nem tartalmaz a felhasználó által javítható elemeket.

#### ■ Tisztítás

**FIGYELEM!** A tisztítási és karbantartási műveletek végrehajtása előtt mindig le kell kapcsolni az akkumulátort a zseblámpáról és ki kell húzni a töltő dugaszát a kábelből.

A töltőt csak száraz törölkendővel szabad tisztítani.

A zseblámpa készülékhezát nedves törölkendővel és kis mennyiségű szappannal kell tisztítani a por és egyéb szennyeződések eltávolításához. Semmilyen tisztítószert vagy oldószert nem szabad használni.

A sérülések elkerülése érdekében a zseblámpa üvegét puha, száraz ruhával kell tisztítani.

#### ■ SZÁLLÍTÁS:

A zseblámpát a nedvesség és a por behatolásától védő csomagolásban kell szállítani és tárolni.

Ha eltávolítja az akkumulátort a készülékből a szállítás vagy tárolás idejére, győződjön meg róla, hogy nem zárnak rövide az akkumulátor érintkezői. Távolítsa el a bőröndből, szerszámosládából vagy a szállítótárolóból a fémtárgyakat, pl. kötéscsavarokat, szögeket, csatokat, szétszórta bitfejeket, drótokat vagy fémreszeleket, vagy más módon előzze meg ezen elemek akkumulátorral való érintkezését.

#### GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.

#### doładowarki.

#### PRZEZNACZENIE I OPIS URZĄDZENIA:

Lataraka LED akumulatorowa jest przeznaczona do pracy w suchych warunkach w pomieszczeniach zamkniętych i na zewnątrz; służy do oświetlania ograniczonych fragmentów przestrzeni w ograniczonym czasie i nie nadaje się do użytku jako ogólne oświetlenie pomieszczeń.

Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

#### ■ Kompletacja

- Lataraka LED akumulatorowa - 1szt.
- Instrukcja obsługi - 1szt.
- Karta gwarancyjna - 1szt.

#### ■ Elementy urządzenia (patrz str. 2)

**Rys.A** 1. 9 żarówek LED

2. Głowica obrotowa
3. Uchwyt
4. Pasek do zawieszenia na ręce
5. Akumulator\*
6. Przycisk blokady akumulatora\*
7. Włącznik /wylącznik

**Rys.C**

8. Ładowarka\*
9. Przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii\*
10. Wskaźnik poziomu naładowania baterii\*

\* **Opisany lub przedstawiony sprzęt nie należy do wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu.**

#### DANE TECHNICZNE:

|   |            |
|---|------------|
| Napięcie zasilania  | 20V d.c.   |
| Strumień świetlny   | 9LED x30lm |
| Waga (z akumulatorem)   | 0,63 kg    |
| Zalecane akumulatory Li-ion 20V: <b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah) |            |
| Zalecane ładowarki: <b>VJ1LD</b> (1h)                                   |            |

#### INSTALACJA I UŻYTKOWANIE:

Rozpakować urządzenie i sprawdzić na obecność ewentualnych uszkodzeń transportowych. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy je niezwłocznie zareklamować.

#### ■ Ładowanie akumulatora

**UWAGA!** Urządzenie dostarczane bez akumulatora i ładowarki. W zależności od potrzebowań można dokupić akumulator 2.0Ah **VJ2AK** lub 4.0Ah **VJ4AK**, oraz odpowiednią ładowarkę **VJ1LD** (z czasem ładowania 1-2 godziny).

Stan naładowania akumulatora można sprawdzić naciskając przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii (9). Jedna świecąca dioda LED odpowiada niskiemu poziomowi naładowania baterii, dwie świecąca diody oznaczają poziom średni, a trzy świecąca diody odpowiadają pełnemu naładowaniu akumulatora. Przed użyciem należy w pełni naładować akumulator.

#### Ładowarka VJ1LD

Dla pierwszego ładowania za pomocą ładowarki **VJ1LD** zaleca się ładowanie trwające minimum 1 godzinę (akumulator 2.0Ah **VJ2AK**), lub 2 godziny (akumulator 4.0Ah **VJ4AK**).

1. Wcisnąć przycisk blokady akumulatora (6) i wyjąć akumulator (5) z latarki (patrz rys. B).
2. Podłączyć akumulator (5) do ładowarki (8) (patrz rys. C).
3. Podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego 220-240 V, 50Hz.

#### ■ Sygnalizacja ładowania baterii

Świecąca **zielona** dioda LED na ładowarce informuje o tym, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania. Po podłączeniu akumulatora zapala się dioda **czerwona**, która informuje, że ładowanie jest w toku.

Gdy bateria będzie całkowicie naładowana czerwona dioda zgaśnie i zapali się dioda zielona.

**Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę z sieci i wyjmij akumulator.**

**UWAGA!** Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrząć, jest to sytuacja normalna.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

#### ■ Wkładanie akumulatora

Włożyć naładowany akumulator (5) w podstawę latarki, tak aby w sposób wyczuwalny zaskoczył w zapadce i przylegał ściśle do podstawy.

#### ■ Włączanie/wyłączanie

- Aby **włączyć** latarkę naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika (7).
- Aby **wyłączyć** latarkę ponownie naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika (7).

#### ■ Regulacja głowicy obrotowej (patrz rys. D)

Obrotową głowicę (2) można ustawić pod żądanym kątem w zakresie od 0° do 90°.

Aby wyregulować pozycję głowicy, po prostu obróć głowicę (2) pod żądanym kątem.

#### PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Latarkę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

Lataraka akumulatorowa jest bezobsługowa i nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.

#### ■ Czyszczenie

**UWAGA:** Zawsze przed rozpoczęciem czynności czyszczenia należy odłączyć akumulator od urządzenia i wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

Ładowarkę należy czyścić tylko przy użyciu suchej szmatki.

Obudowę latarki okresowo czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła aby usunąć pył i inne zanieczyszczenia. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Szybkie latarki należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej szmatki, aby zapobiec uszkodzeniom.

#### TRANSPORT:

Latarkę transportować i składować w opakowaniu, chroniąc przed wilgocią i wnikaniem pyłu.

W przypadku wyjęcia akumulatora z urządzenia na czas transportu lub magazynowania należy się upewnić, że nie dojdzie do zwarcia styków akumulatora. Z walizki lub pojemnika transportowego należy usunąć części metalowe, jak np. wkręty, gwoździe, klamry, porzucane bity, druty lub opitki metalowe lub w inny sposób zapobiec zetknięciu się tych elementów z akumulatorem.

#### PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** W razie problemów technicznych prosimy kontaktować się z uprawnionym serwisem. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

HU

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

##### VJL12 AKKUS ZSEBLÁMPA


Az eredeti utasítások fordítása



#### HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a  szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**



#### FIGYELEM!

Akkus zseblámpák használatára vonatkozó biztonsági útmutatók:

- Ez a termék nem játék. Gyermekek és állatok elől elzárva tartandó.
- Ne használja az akkus zseblámpát robbanásveszélyes környezetben.
- A lámpatestben található fényforrás kizárólag a gyártó vagy annak márkaszervize, illetve hasonló szakképesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.
- Ne használja a zseblámpát törött vagy megrepedt védőüveggel.
- Ne nézzen huzamosabb ideig a fényforrásba. Az optikai sugárzás káros hatással lehet a látásra.
- Ne használja a zseblámpát közúti forgalomban. Az akkus zseblámpa nem rendelkezik megfelelő jóváhagyással közúti forgalomban való használatra.
- Vegye ki az akkumulátort, ha a zseblámpát hosszabb ideig nem használja.
- Nem szabad a zseblámpát vízbe meríteni.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérséklettelől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Kezelje óvatosan a terméket. A terméket ért rázkódások, ütések, vagy a termék akár kis magasságból történő leesése a termék károsodását eredményezi.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik eleme megsérült. Először cserélje ki a sérült elemet.
- Minden javítást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.
- Ha a termék szállításkor műanyag csomagolózacskókat tartalmaz, ezeket nem szabad gyermekek számára hozzáférhető helyen hagyni, mert fennáll a fulladásveszély.



**FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátorok és töltők biztonságos használata

#### Az akkumulátorok használata:

- Kizárólag a gyártó által megadott specifikációnak megfelelő akkumulátort szabad használni. Más akkumulátor használata az

akkumulátor megrepedését és szétesését, testi sérülést vagy tüzet okozhat.

- FIGYELEM:** Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén robbanógázok kibocsátására is sor kerülhet. Az akkumulátort mindig távol kell tartani a lángtól és megfelelő szellőzést kell biztosítani a töltés során. Nem szabad hosszabb ideig olyan környezetben hagyni, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napsütötte helyeken, fűtőtestek közelében vagy más olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 fokot).
- Az akkumulátor töltését 15-25 °C közötti hőmérsékleten kell végezni.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni. Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.
- Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
- Amennyiben egymás után egymán több akkumulátort szeretne feltölteni, a töltések között 30 perc szüneteket kell tartani.
- Semmilyen esetben sem szabad felnyitni az akkumulátort.
- Kedvezőtlen feltételek esetén előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; kerülni kell a folyadék bőrrel való érintkezését, az érintkezés helyét vízzel lemosni. Ha a folyadék szembe kerül, orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy megégést okozhat.
- Amikor nem használja az akkumulátort, akkor azt távol kell tartani a fémtárgyaktól, mint gémkapocs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és más apró fémtárgyak, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait. Az akkumulátor pólusainak a rövidzárlata megégést vagy tüzet okozhat.
- Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.
- Tilos a sérült akkumulátort tölteni.



Az akkumulátor újratölthető, környezetre káros lítiumot tartalmaz.

Az élettartama lejártá után a természetes környezetre vonatkozó szabályok alapján megsemmisíteni.

E célból vegye ki a teljesen lemerült akkumulátort az elektromos szerszámból, adja le egy akkumulátor begyűjtő helyen vagy az üzletben, ahol azt megvásárolta.

#### A töltő használata:

- Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni. Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- A töltőt kizárólag beltéri használatra szolgál. Óvni a víztől és a nedvességtől.
- Csak 15-25 °C közötti hőmérsékleten tölteni.
- Semmilyen fémelemet nem szabad a töltőbe helyezni.

#### ABERENDEZÉS LEÍRÁS ÉS RENDELTETÉSE:

Az akkus LED zseblámpa száraz körülmények mellett, beltéren és a szabadban használatos; korlátozott helyett korlátozott idejű megvilágításra szolgál és nem alkalmas a helyiségek általános megvilágítására.



#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Komě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Komě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení. Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

RU


#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРИК VJL12 Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Указания по безопасности при работе с аккумуляторными фонариками:

- а) Продукт не является игрушкой. Следует держать его в недоступном для детей и домашних животных месте.
- б) Не следует использовать аккумуляторный фонарик во взрывоопасной атмосфере.
- в) Источник света, содержащийся в этом осветительном устройстве, может быть заменен только производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией.
- г) Не использовать фонарик, если защитное стекло разбито или треснуло.
- д) Не следует долго смотреть на луч света. *Оптическое излучение может нанести вред зрению.*
- е) Фонарик нельзя использовать в дорожном движении. *Аккумуляторный фонарик не сертифицирован для использования в дорожном движении.*
- ж) Если фонарик не будет использоваться в течение длительного времени, аккумулятор следует вынуть.
- з) Нельзя погружать фонарик в воду.
- и) Предохраняйте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, горючих газов, паров и растворителей.
- к) Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- л) С изделием следует обращаться бережно. Тряска, удары или падение изделия даже с небольшой высоты могут привести к его повреждению.
- м) Не используйте устройство, если какой-либо из его элементов поврежден. *Сначала замените поврежденный элемент.*
- н) Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом.
- о) Если на момент доставки изделие содержит пластиковые упаковочные пакеты, их нельзя оставлять в пределах досягаемости детей из-за риска удушья.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Техника безопасности при эксплуатации аккумуляторов и зарядных устройств.

#### Эксплуатация аккумуляторов:

- а) Необходимо применять только аккумуляторы, соответствующие прилагаемой производителем спецификации. *В случае применения других аккумуляторов существует опасность, что корпус аккумулятора треснет и развалится, может иметь место травма тела или пожар.*
  - б) **ВНИМАНИЕ:** В случае повреждения и неправильной эксплуатации аккумулятора может иметь место выделение взрывоопасных газов. Аккумулятор должен всегда находиться вдали от источника огня. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию в процессе его зарядки. *Запрещено оставлять его на длительное время в среде с высокой температурой (в местах с интенсивным солнечным излучением, вблизи каминов или там, где температура превышает 40 градусов).*
  - в) Зарядка аккумулятора должна осуществляться при температуре 15-25 °C.
  - г) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. *Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.*
  - д) Хранить аккумуляторы от воздействия воды и влаги.
  - е) Если необходимо зарядить больше одного аккумулятора, требуется сделать 30-минутный перерыв между очередными зарядками.
  - ж) Категорически запрещено вскрывать аккумулятор.
  - з) При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость (электролит); необходимо избегать контакта с жидкостью. Если случайно произойдет попадание жидкости на пользователя, место попадания необходимо промыть водой. *Если жидкость попадет в глаза, необходимо, кроме того, обратиться за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.*
  - и) Если аккумуляторная батарея не используется, необходимо хранить её вдали от металлических предметов, таких как металлические скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или малые металлические элементы, которые могут привести к короткому замыканию контактов (клемм) аккумуляторов. *Короткое замыкание контактов (клемм) аккумулятора может привести к ожогам или пожару.*
  - к) Не бросать аккумуляторы в огонь.
  - л) Запрещено заряжать поврежденный аккумулятор.
-  Аккумуляторы предназначены для многократной зарядки, они содержат вредный для окружающей среды литий.  
После завершения срока службы необходимо утилизировать аккумуляторы в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

Для этого необходимо полностью разряженный аккумулятор извлечь из электроинструмента, сдать в пункт сбора отработанных аккумуляторов или сдать в магазин, в котором он был приобретен.

#### Эксплуатация зарядного устройства:

- Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- Запрещено раскручивать (разбирать) зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для работы внутри помещения. Нельзя подвергать его воздействию воды или влаги.
- Выполнять зарядку только в диапазоне температуры 15-25 градусов.
- Запрещено вкладывать какие-либо металлические предметы в зарядное устройство.

#### НАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

Аккумуляторный светодиодный фонарик предназначен для работы в сухих условиях, в помещении и на улице; он предназначен для освещения ограниченных фрагментов пространства в течение ограниченного времени и не подходит для использования в качестве общего освещения помещений.

Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

#### ■ Состав комплекта

- Аккумуляторный светодиодный фонарик - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

#### ■ Элементы устройства (см. стр. 2)

**Рис. А** 1. 9 светодиодных лампочек

- Вращающаяся головка
- Держатель
- Ручной ремешок
- Аккумулятор\*
- Кнопка блокировки аккумулятора\*
- Включатель/выключатель

**Рис. С** 8. Зарядное устройство\*

- Кнопка индикатора уровня заряда аккумулятора\*
- Индикатор уровня заряда аккумулятора\*

\* Описанные или представленные принадлежности не входят в стандартную комплектацию. Полный ассортимент дополнительного оборудования можно найти в нашем каталоге.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

|   |            |
|---|------------|
| Напряжение питания  | 20В d.c.   |
| Световой поток  | 9LED x30лм |
| Вес (с аккумулятором)   | 0,63 кг    |
| Рекомендуемые аккумуляторы Li-ion 20V: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah) |            |
| Рекомендуемые зарядные устройства: VJ1LD (1ч)                   |            |

#### УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Распаковать устройство и проверить его на наличие повреждений при транспортировке. При обнаружении каких-либо повреждений следует немедленно подать рекламацию.

#### ■ Зарядка аккумулятора

**ВНИМАНИЕ!** Устройство поставляется без аккумулятора и зарядного устройства. В зависимости от ваших потребностей вы можете купить батарею VJ2AK 2.0 Ah, или VJ4AK 4.0 Ah и подходящее зарядное устройство VJ1LD (с временем зарядки 1-2 часа).

Состояние зарядки можно проверить, нажав кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора (9). Один светящийся светодиод соответствует низкому уровню заряда батареи, два светящихся светодиода показывают средний уровень, а три светящихся светодиода соответствуют полностью заряженному аккумулятору. Прежде чем начать использовать мини-компрессор, необходимо полностью зарядить аккумулятор.

#### Зарядное устройство VJ1LD

Первую зарядку зарядным устройством VJ1LD рекомендуется выполнять в течение не менее 1 часа (аккумулятор VJ2AK 2,0 Ah) или 2 часа (аккумулятор VJ4AK 4,0 Ah).

- Нажмите кнопку разблокировки аккумулятора (6) и извлеките аккумулятор (5) из фонарика (см. рис. В).
- Подключите аккумулятор (5) к зарядному устройству (8) (см. рис. С).
- Подключите вилку зарядного устройства к розетке 220-240 В, 50 Гц.

#### ■ Сигнализация зарядки батареи

Свечение зелёного светодиода означает, что зарядное устройство подключено к источнику питания. После подключения аккумулятора загорится красный светодиод, указывающий, что выполняется зарядка.

Когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена красный светодиод погаснет и загорится зелёный светодиод.

**После окончания зарядки, отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумулятор.**

**ВНИМАНИЕ!** Во время зарядки батарея может слегка нагреться, это нормальная ситуация.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в произвольный момент, без снижения в результате этого его долговечности. Прекращение процесса зарядки не несёт риска повреждения элементов аккумулятора.

#### ■ Установка аккумулятора

Вставить заряженный аккумулятор (5) в основание фонарика так, чтобы он защёлкнулся в защелке и плотно прилегал к основанию.

Каждое использование устройства, не соответствующее указанным выше условиям, является нарушением условий гарантии и освобождает производителя от ответственности за любые повреждения, вызванные использованием устройства.

Якékoliв úpravу заřízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

#### ■ Kompletace

- Aku LED svítidla - 1ks.
- Návod na obsluhu - 1ks.
- Záručný list - 1ks.

#### ■ Součásti zařízení (viz str. 2):

**Obr. A** 1. 9 LED žárovek

- Otočné těleso
- Držák
- Pásek na zavěšení na ruce
- Akumulátor\*
- Tlačítko zajištění akumulátoru\*
- Zapínač/vypínač

**Obr. C** 8. Nabíječka\*

- Tlačítko úrovně nabití baterie\*
- Ukazatel nabití baterie\*

\*Popsané nebo zobrazené vybavení není standardní. Kompletní sortiment dalšího vybavení můžete najít v našem katalogu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

|   |            |
|---|------------|
| Napětí přívodu napájení                                       | 20V d.c.   |
| Světelný zdroj  | 9LED x30lm |
| Hmotnost (s akumulátorem)                                     | 0,63 kg    |
| Doporučované akumulátory Li-ion 20V: VJ2AK (2Ah), VJ4AK (4Ah) |            |
| Doporučované nabíječky: VJ1LD (1h)                            |            |

#### NAMONTOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ:

Roibalte zařízení a zkontrolujte, zda na něm nejsou případné dopravní poškození. V případě zjištění jakýchkoliv poškození je třeba bezodkladně toto reklamovat.

#### ■ Nabíjení akumulátoru:

**POZOR!** Zařízení se dodává bez akumulátoru a nabíječky. V závislosti na potřebách lze dokoupit akumulátor 2.0Ah VJ2AK nebo 4.0Ah VJ4AK a vhodnou nabíječku VJ1LD (s dobou nabíjení 1-2 hodiny).

Stav nabití lze zkontrolovat stlačením tlačítka ukazatele úrovně nabití baterie (9). Jedna rozsvícená LED dioda znamená nízkou úroveň nabití baterie, dvě svítící diody znamenají střední úroveň, a tři svítící diody odpovídají úplnému nabití akumulátoru. Před použitím je třeba akumulátor zcela nabit.

#### Nabíječka VJ1LD

Pro první nabíjení nabíječky VJ1LD se doporučuje nabíjení trvající minimálně 1 hodinu (2,0Ah baterie VJ2AK), nebo 2 hodiny (4,0Ah baterie VJ4AK).

- Stlače tlačítko zajištění akumulátoru (6) a vyjměte akumulátor (5) ze svítilny (obr. B).
- Zapojit akumulátor (5) do nabíječky (8) (viz obr. C).
- Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky 220-240V, 50Hz.

#### ■ Kontrolka nabíjení akumulátoru:

Zelené světlo LED diody na nabíječce informuje o tom, že je nabíječka

připojena ke zdroji napájení. Po zapojení akumulátoru se rozsvítí červená dioda, která informuje, že probíhá nabíjení.

Když bude baterie zcela nabitá, červená dioda zhasne a rozsvítí se zelená.

**Po ukončení nabíjení, odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte akumulátor.**

**POZOR!** Během nabíjení se může akumulátor mírně zahřát, to je běžný jev.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabit. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

#### ■ Vkládání akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor (5) do základny svítilny tak, abyste ucítili, jak zaskočí do západky a těsně přilne k základně.

#### ■ Zapínání/vypínání

- Pro zapnutí baterky stlače tlačítko zapínání / vypínání (7).
- Pro vypnutí baterky opět stlače tlačítko zapínání / vypínání (7).

#### ■ Nastavení (viz obr. D)

Otáčecí těleso svítilny (2) lze nastavit v požadovaném úhlu v rozsahu od 0° do 90°.

Pro nastavení tělesa svítilny (2) ji jednoduše otočte v požadovaném úhlu.

#### SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Baterku je třeba uchovávat na dětem nedostupném místě, udržovat čistou, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky uchování by měly vyloučit možnost mechanického poškození a chránit proti povětrnostním vlivům.

Aku svítidla je bezobslužná a neobsahuje žádné části, u nichž by měl být uživatelem prováděn servis.

#### ■ Čištění

**POZOR:** Vždy před zahájením čisticích a údržbářských činností je třeba odpojit akumulátor od svítilny a vytáhnout zástrčku nabíječky ze zásuvky.

Nabíječku je třeba čistit pouze s použitím suchého hadříku.

Kryt svítilny pravidelně čistěte vlhkým hadříkem s malým množstvím mýdla, abyste odstranili prach a jiné nečistoty. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpuštědla.

Sklo svítilny čistěte s použitím měkkého a suchého hadříku, abyste zabránili jeho poškození.

#### DOPRAVA:

Svítidlo dopravujte a skladujte v obalu, který ji bude chránit proti vlhkosti a průniku prachu.

Když vytahujete akumulátor ze zařízení na dobu dopravy nebo skladování, přesvědčte se, že nedojde ke zkratu kontaktů akumulátoru. Z kufříku, skříňky na nářadí nebo transportního kontejneru je třeba odstranit kovové části, jako jsou např. vruty, hřebíky, skoby rozházené bity, dráty nebo kovové třísly nebo jiným způsobem zabránit styku těchto prvků s akumulátorem.

#### VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.;

ul. Marywilka 34,  
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** V případě technických problémů kontaktujte, prosíme, oprávněný servis. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.

**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

**VÝSTRAHA!**

Bezpečnostní pokyny pro práci s akumulátorovými svítilnami:

- Výrobek není hračka. Držte ho mimo dosah dětí a zvířat.
- Nepoužívejte akumulátorovou svítilnu v místech ohrožených výbuchem.
- Zdroj světla umístěný v této svítilně může měnit pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo příslušně kvalifikovaná osoba.
- Nepoužívejte baterku, pokud je její ochranné sklo zlomené nebo prasklé.
- Nedívejte se delší dobu do světla. Optické záření může být pro zrak škodlivé.
- Je zakázáno používat svítilnu v silničním provozu. Akumulátorová svítilna nemá atest umožňující její používání v silničním provozu.
- Pokud se svítilna nebude používat po delší dobu, je třeba z ní akumulátor vyjmout.
- Je zakázáno ponořovat svítilnu ve vodě.
- Chraňte výrobek proti extrémním teplotám, bezprostřednímu slunečnímu světlu, silným vibracím, hořlavým plynům, výparům a rozpouštědlům.
- Nevystavujte výrobek mechanické zátěži.
- S výrobkem je třeba zacházet opatrně. Otřesy, úderu nebo spadnutí výrobku i z malé výšky způsobí jeho poškození.
- Ne používejte zařízení, pokud je jakýkoliv jeho prvek poškozený. Nejdříve poškozený prvek vyměňte.
- Veškeré opravy může provádět výhradně osoba s příslušnými kvalifikacemi.
- Pokud výrobek při dodávce obsahuje plastové balící sáčky, neponechávejte je na dětem dostupném místě z důvodu nebezpečí zalknutí nebo udušení.



**VÝSTRAHA!** Bezpečné používání akumulátorů a nabíječek –

**Používání akumulátorů:**

- Je třeba používat výhradně akumulátory shodné se specifikací uvedenou výrobcem. V případě použití jiných akumulátorů může dojít k prasknutí a rozpadu akumulátoru, úrazu nebo požáru.

- POZOR: V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru může dojít k uvolňování výbušných plynů. Akumulátor je třeba vždy udržovat v bezpečné vzdálenosti od zdroje ohně a zajistit vhodné větrání během nabíjení. Nesmíte jej nechat po delší dobu v prostředí, ve kterém je vysoká teplota (na prosluněných místech, poblíž radiátorů nebo kdekoliv, kde je teplota vyšší než 40 stupňů).**
- Nabíjení akumulátoru by mělo probíhat v rozsahu teplot 15-25 °C.**
- Nabíjet je třeba výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného druhu vytváří riziko vzniku požáru.**
- Nevystavujte akumulátor na působení vody a vlhkosti.**
- Pokud chcete nabíjet postupně více než jeden akumulátor, udělejte 30 minutovou přestávku mezi nabíjením.**
- V žádném případě akumulátor neotevírejte.**
- V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; zabraňte kontaktu s kapalinou. Pokud dojde náhodně ke styku uživatelské s tekutinou, místo kontaktu je třeba umýt vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, je třeba navíc hledat lékařskou pomoc. Tekutina, která se dostává z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.**
- V době, kdy se akumulátor nepoužívá, je třeba jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od takových kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat akumulátoru. Zkrat akumulátoru může způsobit úraz nebo požár.**
- Nevyhazujte akumulátor do ohně.**
- Je zakázáno používat poškozený akumulátor.**



Akumulátory jsou určeny k opakovanému nabíjení, obsahují zdraví škodlivé Li-ion.

Po ukončení doby životnosti je třeba je likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Za tímto účelem zcela vybijte akumulátor, vytáhněte jej z elektronradí, předejte do místa likvidace akumulátorů nebo odevzdejte do prodejny, ve které jste provedli nákup.

**Používání nabíječky:**

- Nabíjejte výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného typu vytváří riziko vzniku požáru.**
- Je zakázáno nabíječku rozšroubovat.**
- Nabíječka je určena výhradně na práci uvnitř místnosti. Je zakázáno ji vystavovat na působení vody a vlhka.**
- Nabíjejte pouze v rozsahu teplot 15-25 stupňů.**
- Je zakázáno vkládat jakékoli kovové předměty do nabíječky.**

**URČENÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ:**

Aku LED svítilna je určena na práci v suchých podmínkách jak v uzavřených prostorech, tak v exteriérech; je určena k osvětlování omezených částí prostoru po omezenou dobu a nehodí se k používání pro všeobecné osvětlování místnosti.

**■ Vключение/выключение**

- Чтобы **включить** фонарик, нажмите кнопку включателя/выключателя (7).
- Чтобы **выключить** фонарик, нажмите кнопку включателя/выключателя (7).

**■ Регулировка вращающейся головки** (см. рис. D).

Вращающаяся головку (2) можно установить под необходимым углом от 0° до 90°.

Чтобы отрегулировать положение головки, просто поверните головку (2) под нужным углом.

**ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:**

Фонарик следует хранить в недоступном для детей месте, содержать в чистоте, предохранять от влаги и пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияние вредных погодных условий.

Аккумуляторный фонарик не требует технического обслуживания и не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.

**■ Чистка**

**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем начать процедуры чистки и технического ухода необходимо отключить аккумулятор от фонарика и извлечь штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.

Зарядное устройство нужно чистить при помощи сухой тряпочки.

Корпус фонарика следует периодически протирать влажной салфеткой с небольшим количеством мыла для удаления пыли и других загрязнений. Не используйте чистящие средства или растворители.

Стекло фонарика следует протирать мягкой сухой тканью, чтобы не повредить его.

**ТРАНСПОРТИРОВКА:**

Фонарик следует транспортировать и хранить в упаковке, предохраняющей от влаги и пыли.

Если вы вынимаете аккумулятор из устройства на время транспортировки или хранения, убедитесь, что контакты аккумулятора не будут закорочены. Из чемодана, ящика для инструментов или транспортного контейнера следует удалить металлические детали, такие как винты, гвозди, кронштейны, разбросанные биты, провода или металлические опилки, или иным образом не допустить контакта этих элементов с батареей.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марьевильска 34,  
03-228 Варшава, Польша

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** В случае технических проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**

**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являющиеся примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.


Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

**RO****INSTRUCȚIUNE DE FOLOSIRE  
LANTERNĂ CU ACUMULATOR VJL12**

Traducere din instrucțiunea originală

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri  și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**

În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).

**ATENȚIE!****Sfaturi de siguranță pentru lucrul cu lanterne reincărcabile:**

- Produsul nu este jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și în apropierea animalelor de companie.
- Nu folosiți lanterna reincărcabilă într-o atmosferă explozivă.
- Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat poate fi înlocuită numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară.
- Nu folosiți lanterna dacă geamul de protecție este spart sau crăpat.
- Nu priviți în raza de lumină mult timp. Radiațiile optice pot fi dăunătoare vederii.
- Nu este permisă folosirea lanternei în trafic. Lanterna reincărcabilă nu este certificată pentru utilizare rutieră.
- Când lanterna nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie scoasă.
- Nu scufundați lanterna în apă.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu supuneți produsul la solicitări mecanice.
- Produsul trebuie manipulat cu grijă. Șocuri, impacturi sau căderea produsului, chiar și de la o înălțime mică, îl vor deteriora.
- Nu utilizați dispozitivul dacă oricare dintre componentele sale este deteriorată. În primul rând, înlocuiți elementul deteriorat.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de personal calificat.
- În cazul în care produsul conține pungi de ambalare din plastic în momentul livrării, acestea nu trebuie lăsate într-un loc accesibil copiilor din cauza riscului de sufocare și sufocare.

**ATENȚIE!** Utilizare sigură a acumulatorilor și încărcătorilor:**Utilizare acumulator:**

- Utilizați numai acumulatorii care corespund la specificația dată de producător. În cazul utilizării unor alte acumulatorii, se

poate întâmpla o crăpare, o descompunere, o vătămare corporală sau un incendiu.

- ATENȚIE: În cazul în care acumulatorul se deteriorează sau este folosit necorespunzător pot apărea emisii de gaze explozive. Acumulatorul trebuie ținut departe de sursa de foc și trebuie să asigurați ventilație corespunzătoare în timp ce este încărcat. Nu lăsați acumulatorul pentru mult timp în mediu cu temperatură ridicată (în locuri expuse la lumina soarelui, în apropierea caloriferelor și în toate locurile unde temperatura depășește 40°C).**
- Încărcarea acumulatorului trebuie să se efectueze în mediu cu temperatura între 15-25 de grade °C.
- Încărcați unealta doar cu încărcătorul recomandat de producător. În cazul în care folosiți un încărcător proiectat pentru încărcarea altor baterii, acumulatorii există riscul de rănire sau de incendiu.
- Nu expuneți acumulatorul la acționarea apei și umidității.
- Dacă intenționați să încărcați mai multe decât un singur acumulator, trebuie să faceți o pauză de 30 de minute între încărcării succesive.
- În nici un caz nu deschideți acumulatorul.
- În condiții nefavorabile din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu lichidul. În cazul în care utilizatorul intră în contact cu lichidul, trebuie să spălați locul cu apă. În caz de contact cu ochiul, trebuie să apelați la ajutorul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- În cazul în care nu utilizați bateria acumulator, trebuie să o depozitați departe de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi, sau alte obiecte metalice de dimensiuni mici, care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
- Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu încărcați acumulator stricat.



Acumulatorii sunt destinați pentru încărcare multiplă, conțin litiu care este dăunător pentru mediul înconjurător.

După perioada de folosire, acumulatorul trebuie utilizat în conformitate cu legislația despre protecția mediului natural.

În acest sens, acumulatorul trebuie total epuizat, scos din electrouilaj și predat la un punct de utilizare a acumulatorilor sau la magazinul, în care a fost cumpărat.

**Utilizare încărcător:**

- Pentru încărcare folosiți doar încărcătorul recomandat de producător. Folosirea încărcătorului proiectat pentru încărcarea altui tip de baterii acumulatorii poate provoca incendiu.
- Încărcătorul livrat poate fi folosit doar pentru a încărca acumulatorii care sunt livrate împreună cu acesta. Dacă încărcați alte acumulatorii, acestea se pot crăpa sau descompune, vă puteți răni sau puteți provoca un incendiu.
- Nu demontați încărcătorul.

sprâzde, izkaisitus bitus, stieples vai metāla skaidas, vai citā veidā aizsargāt šo elementu saskaršanos ar akumulatoru.

**RAŽOTĀJS:**Profix SIA,  
Marywilka iela 34,  
03-228 Varšava, Polija

Šī ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

**UZMANĪBU!** Tehnisku problēmu gadījumā lūdzam kontaktēties ar pilnvaroto servisa punktu. Visāda veida remontus veic kvalificētā personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.**APKĀRTĒJĀS VIDĒS AIZSARDZĪBA:****UZMANĪBU:** Uzrādītais simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīcēs negatīvi ietekmē uz apkārtnes vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem daļa nolietoto ierīču atgūšanā un atkārtotā izlietošanā (reciklīgā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ievest izstrādājuma specifiskājas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

### IERICES PIELIETOJUMS UN APRAKSTS:

Akumulatora LED lukturis ir paredzēts darbam sausos apstākļos slēgtās telpās un ārpusē; tiek izmantots telpas ierobežotas daļas apgaismošanai ierobežotā laikā, un tas nav piemērots lietošanai telpu vispārējam apgaismojumam.

Aizliegts lietot ierīci neatbilstoši augstāk uzrādītam pielietojumam, pretējā gadījumā tiek zaudēta garantija kā arī ražotājs neatbild par šādā veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkādas ierīces modifikācijas, kuras veic lietotājs atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem, kuri nodarīti lietotājam un apkārtējiem.

#### ■ Komplektācija

- Akumulatora LED lukturis -1gab.
- Lietošanas instrukcija -1gab.
- Garantijas karte -1 gab.

#### ■ Ierīces elementi (skatīt lappusi 2):

- Zīm.A**
1. 9 LED lampiņas
  2. Pagriežama galva
  3. Rokturis
  4. Rokas siksnā
  5. Akumulators\*
  6. Akumulatora bloķēšanas poga\*
  7. Slēdzis iesl./izsl.

- Zīm.C**
8. Lādētājs\*
  9. Akumulatora uzlādes līmeņa indikatora poga\*
  10. Akumulatora uzlādes līmeņa indikator\*

\**Aprakstītais vai uzrādītais aprīkojums neietilpst standartā komplektā. Papildus aprīkojuma pilnu klāstu var atrast mūsu katalogā.*

#### TEHNISKE DATI:

|   |            |
|---|------------|
| Barošanas spriegums   | 20V d.c.   |
| Gaismas plūsma  | 9LED x30lm |
| Svars (ar akumulatoru)  | 0,63 kg    |
| Ieteicamie akumulatori Li-ion 20V: <b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah) |            |
| Ieteicamie lādētāji: <b>VJ1LD</b> (1h)                                    |            |

#### UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA:

Izsaiņot ierīci un pārbaudīt vai nav iespējami transportēšanas bojājumi. Ja tiek konstatēti bojājumi, tos nekavējoties jāreklamē.

#### ■ Akumulatoru lādēšana

**UZMANĪBU!** Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja. Atkarībā no nepieciešamības var nopirkt akumulatoru 2.0Ah **VJ2AK** vai 4.0Ah **VJ4AK** kā arī atbilstošu lādētāju **VJ1LD** (ar lādēšanas laiku 1-2 stundas).

Lādēšanas līmeni var pārbaudīt nospiežot baterijas lādēšanas līmeņa taustiņu (9). Viena degoša LED diode atbilst zemam baterijas uzlādēšanas līmenim, divas degošas diodes nozīmē vidēju līmeni, bet trīs degošas diodes atbilst pilnam akumulatora uzlādēšanas līmenim. Pirms lietošanas akumulatoru nepieciešams pilnībā uzlādēt.

#### Lādētājs VJ1LD

Izmantojot lādētāju **VJ1LD** pirmo lādēšanu ieteicams veikt minimums 1 stundu (2,0 Ah **VJ2AK** akumulators) vai 2 stundas (4,0 Ah **VJ4AK** akumulators).

1. Nospiežot akumulatora bloķēšanas pogu (6) un no luktura izņemt akumulatoru (5) (skat. zīm. B).
2. Pievienot akumulatoru (5) lādētājā (8) (skat. zīm. C).
3. Lādētāja kontaktdakšīņu pievienot 220-240V, 50Hz tīkla ligzdā.

#### ■ Baterijas lādēšanas signalizācija

**Zaļā** degošā LED diode informē, ka lādētājs ir pieslēgts pie barošanas avota. Pēc akumulatora pievienošanas iedegsies **sarkanā** diode, kura informē, ka notiek lādēšana.

Kad baterija būs pilnībā uzlādēta sarkanā diode nodzisis un iedegsies zaļā diode.

**Pēc lādēšanas beigām atvienot lādētāju no tīkla un izņemt akumulatoru.**

**UZMANĪBU!** Lādēšanas laikā akumulators var nedaudz sasilt, tā ir normālaparādība.

Litija-jonu akumulatoru var lādēt jebkurā brīdī, tādā veidā netiek saīsināta tā ilgmūžība. Lādēšanas procesa pārtraukšana nerada akumulatora elementu bojājuma risku.

#### ■ Akumulatora ievietošana

Ielikts uzlādētu akumulatoru (5) luktura pamatnē, lai tas stabilī novietotos sprūdā un cieši piegultu pamatnei.

#### ■ Ieslēgšana/izslēgšana

- Lai **ieslēgtu** lukturu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).
- Lai **izslēgtu** lukturu, vēlreiz nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).

#### ■ Pagriežamās galvas regulēšana (skat. zīm. D).

Pagriežamo galvu (2) var iestatīt vēlamajā leņķī no 0° līdz 90°.

Lai regulētu galvas stāvokli, vienkārši pagrieziet galvu (2) vēlamajā leņķī.

#### GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Lukturi nepieciešams glabāt bērniem nepieejamā vietā, uzturēt tīrā veidā, aizsargāt pret mitrumu un putekļiem. Uzglabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisku bojājumu iespēju un kaitīgu laika apstākļu iedarbību.

Akumulatora lampa ir bez apkopes un nesatur detaļas, kuras lietotājam būtu jāmaina vai jākopj.

#### ■ Tīrīšana

**UZMANĪBU:** Vienmēr pirms tīrīšanas un konservācijas sākuma nepieciešams atslēgt akumulatoru no lukturiša un izvilkēt lādētājs kontaktdakšīņu no barošanas ligzdas.

Lādētāju nepieciešams tīrīt lietojot tikai sausu drānu.

Luktura korpusu periodiski tīrīt ar mitru drānu un nelielu ziepju daudzumu, lai noņemtu putekļus un citus netīrumus. Nelietot nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Akumulatora luktura stikls jātīra ar mikstu un sausu drānu, lai novērstu bojājumus.

#### TRANSPORTS:

Lukturu transportēt un uzglabāt iepakojumā, kurš aizsargā pret mitruma un putekļu iekļūšanu.

Izņemot akumulatoru no ierīces, transportēšanas vai uzglabāšanas laikā nepieciešams pārlicināties, ka nenotiks akumulatora kontaktu issavienojums. No instrumentu kofera, kastes vai transportēšanas tvertnes nepieciešams likvidēt metāla daļas, kā piem. skrūves, naglas,

d) **Īncārcātorul** **poate fi folosit doar în încăperil. Nu expuneți încārcātorul la acțiunea apei și a umidității.**

e) **Īncārcāți doar în interval de temperaturi 15°-25° C.**

f) **Nu introduceți niciun fel de obiecte metalice în încārcātor.**

#### DESTINAȚIJE ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:

Lanternă LED reincarcabila este proiectata sa functioneze in conditii uscate, in interior si exterior; Este folosit pentru a ilumina fragmente limitate de spațiu intr-un timp limitat și nu este potrivit pentru utilizarea ca iluminat general al încăperii.

Fiecare utilizare a aparatului neconformă cu destinația acestuia, astfel cum a fost descrisă mai sus, este interzisă și duce la pierderea garanției și lipsa răspunderii producătorului pentru pagubele apărute în aceste cazuri.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator il exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

#### ■ Completare

- Lanterna LED reincarcabila -1 buc.
- Instrucțiuni de utilizare -1 buc.
- Garanție -1 buc.

#### ■ Elementele dispozitivului (vezi pag. 2):

- Fig.A**
1. 9 becuri LED
  2. Cap rotativ
  3. Măner
  4. Curea pentru agățat pe mână
  5. Baterie reincarcabilă\*
  6. Buton de blocare a bateriei \*
  7. Comutator pornit/oprit
- Fig.C**
8. Īncārcātor\*
  9. Buton indicator pentru nivelul bateriei \*
  10. Indicator de nivel al bateriei \*

\**Echipamentul descris sau prezentat nu face parte din dotarea standard. Asortimentul complet de dotare poate fi găsit în catalogul nostru.*

#### DATE TEHNICE:

|  |            |
|--|------------|
| Tensiune de alimentare   | 20V d.c.   |
| Flux luminos   | 9LED x30lm |
| Masă (cu akumulatorul)   | 0,63 kg    |
| Akumulatori recomandați Li-ion 20V: <b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah) |            |
| Īncārcātoare recomandate: <b>VJ1LD</b> (1h)                                |            |

#### INSTALARE ȘI UTILIZARE:

Despachetați dispozitivul și verificați dacă nu există daune de transport. Dacă se detectează vreă daune, acestea trebuie depusă imediat.

#### ■ Īncārcare akumulator

**ATENȚIE!** Dispozitiv este livrat fără akumulator și încārcātor. În funcție de necesități puteți achiziționa un akumulator 2.0Ah **VJ2AK** sau 4.0Ah **VJ4AK** precum și încārcātorul corespunzător **VJ1LD** (cu durata de încārcare de 1-2 ore).

Pentru a verifica nivelul de încārcare apăsați butonul indicatorului nivelului de încārcare a bateriilor (9). În cazul în care doar o singură diodă

LED este aprinsă înseamnă că nivelul de încārcare al bateriei este scăzut, în cazul în care se aprind două diode înseamnă că nivelul de încārcare este mediu, iar trei diode aprinse înseamnă că akumulatorul este încārcat integral. Înainte de utilizare trebuie să încārcāți complet akumulatorul.

#### Īncārcātor VJ1LD

Se recomandă ca prima încārcare cu ajutorul încārcātorului **VJ1LD** să dureze minimum 1 oră (baterie **VJ2AK** de 2,0 Ah), sau 2 ore (baterie **VJ4AK** de 4,0 Ah).

1. Apăsați butonul de blocare a bateriei (6) și scoateți bateria (5) din lanternă (Des. B).
2. Conectați akumulatorul (5) la încārcātor (8) (vezi des. C).
3. Conectați ștecherul încārcātorului la priză de rețea 220-240V, 50Hz.

#### ■ Semnalizare încārcare baterie

Dioda **verde** LED aprinsă pe încārcātor informează că încārcātorul este conectat la sursa de alimentare. După conectarea akumulatorului se aprinde dioda **roșie**, care informează că încārcarea este în curs.

Atunci când bateria este încārcată integral, dioda roșie se va stinge și se aprinde dioda verde.

**După ce procesul de încārcare s-a terminat, decuplați încārcātorul de la rețea și scoateți akumulatorul.**

**ATENȚIE!** Pe durata încārcării akumulatorul se poate încălzi puțin, acesta este un fenomen normal.

Akumulatorul litiu-ion poate fi încārcat în orice moment, fără a afecta în niciun fel durata de viață a acestuia. Întreruperea procesului de încārcare nu duce la deteriorarea celulelor akumulatorului.

#### ■ Introducerea bateriei reincarcabile

Introduceți bateria încārcată (5) în baza lanternei, astfel încât să se audă un clic în zăvor și să se sprijine strâns pe bază.

#### ■ Pornit/Oprit

- Pentru a **aprinde** lanternă, apăsați butonul de pornire/oprire (7).
- Pentru a **stinge** lanternă, apăsați din nou butonul de pornire/oprire (7).

#### ■ Reglarea capului pivotant (vezi Fig. D)

Capul pivotant (2) poate fi reglat la unghiul dorit între 0° și 90°.

Pentru a regla poziția capului, pur și simplu rotiți capul (2) la unghiul dorit.

#### DEPOZITARE ȘI MENTENANȚĂ:

Lanternă trebuie ținută la îndemâna copiilor, păstrată curată, protejată de umezală și praf. Condițiile de depozitare ar trebui să excludă posibilitatea deteriorării mecanice și influența condițiilor meteorologice dăunătoare.

Lanternă reincarcabilă nu necesită întreținere și nu conține piese care pot fi reparate de utilizator.

#### ■ Curățenia

**ATENȚIE:** Mereu înainte să începeți acțiunile legate de curățare și conservare, scoateți akumulatorul din utilajul și ștecherul din priză de alimentare.

Īncārcātorul trebuie curățate cu ajutorul unei cărpice uscate.

Carcasa lanternei trebuie curățată periodic cu o cărpă umedă și puțin săpun pentru a îndepărta praful și alți contaminanți. Nu folosiți nicio substanță de curățare și niciun diluant.

Lentila lanternei trebuie curățată cu o cărpă moale și uscată pentru a preveni deteriorarea.

#### TRANSPORT:

Lanternă trebuie transportată și depozitată într-un ambalaj care este protejat împotriva umezelii și prafului.

În cazul în care scoateți acumulatorul din aparat pe durata transportului sau depozitării trebuie să vă asigurați că suprafețele de contact ale acumulatorului nu se vor scurtcircuita. Scoateți piesele metalice precum șuruburi, cuie, cleme, bituri de șurubelniță, pilitură metalică, sârmă din valiză, cutia de unelte sau recipientul pentru transport sau protejați acumulatorul în alt mod astfel încât să preveniți contactul acestor elemente cu acumulatorul.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp z o.o.,  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene,

precum și indicțiilor de siguranță.

**ATENȚIE!** În caz de probleme tehnice vă rugăm să luați legătura cu un service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.

#### PROTECȚIA MEDIULUI:



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul cărora toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.




#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA AKUMULATORA LUKTURIS VJL12 Oriģinālās instrukcijas tulkojums



#### PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabā instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.



**BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu traumai iemesls.

**Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.**

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstruments” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstruments barots no akumulatora (bezvadu).



#### BRĪDINĀJUMS!

Drošības norādījumi darbam ar akumulatora lukturiem:

- Produkts nav rotālieta. Uzglabāt to bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nelietot akumulatora lukturi sprādzienbīstamā vidē.
- Gaismas avotu, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst mainīt tikai ražotājs vai viņa tehniskās apkopes pārstāvis, vai līdzīgi kvalificēta persona.
- Nelietot lukturi, ja aizsargstikls ir salauzts vai saplaisājis.
- Nedrīkst ilgstoši skatīties gaismas plūsmā. *Optiskais starojums var kaitēt redzei.*
- Lukturi nedrīkst izmantot ceļu satiksmē. *Akumulatora lukturim nav sertifikāta, kas ļautu to izmantot ceļu satiksmē.*
- Ja lukturis netiek izmantots ilgāku laiku, nepieciešams izņemt akumulatoru.
- Lukturi nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- Aizsargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, uzliesmojošām gāzēm, tvaikiem un šķidrinājumiem.
- Nepakļaut produktu mehāniskai slodzei.
- Ar šo produktu jārikojas uzmanīgi. Produkta triecieni vai kritieni, pat no neliela augstuma, var to sabojāt.
- Nelietojiet ierīci, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. *Vispirms apmainīt bojāto elementu.*
- Visus remontdarbus veic kvalificēts personāls.
- Ja produkts piegādes laikā satur plastmasas iepakojuma maisiņus, tos nedrīkst atstāt bērniem pieejamā vietā, jo pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks.




**BRĪDINĀJUMS!** Droša akumulatoru un akumulatoru lādētāju lietošana:

#### Akumulatoru lietošana:

- Nepieciešams lietot akumulatorus tikai saskaņā ar ražotāja specifikāciju. *Citu akumulatoru lietošanas gadījumā var rasties*

*akumulatora plisums un sabrukums, ķermeņa trauma vai ugunsgrēks.*

- UZMANĪBU:** Akumulatora bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā var notikt sprāgstošu gāzu izdalīšanās. Akumulatoru nepieciešams vienmēr turēt tālu no uguns kā arī lādēšanas laikā nodrošināt atbilstošu ventilāciju. *Nedrīkst to atstāt uz ilgu laiku vidē, kur ir augsta temperatūra (saulainās vietas, sildelementu tuvumā vai tur, kur temperatūra pārsniedz 40 grādu).*
  - Akumulatora lādēšanu nepieciešams veikt 15-25°C temperatūras diapazonā.
  - Lādēt akumulatoru nepieciešams tikai ar ražotāja ieteikto transformatoru. *Lietojot transformatoru piemēroti cita tipa akumulatoru baterijai rada ugunsgrēka rašanās risku.*
  - Sargāt akumulatoru no ūdens un mitruma.
  - Ja gribam lādēt sekojoši vairākus akumulatorus, starp atsevišķiem lādējumiem nepieciešams izdarīt 30 minūšu pārtraukumu.
  - Nekādā gadījumā nedrīkst akumulatoru atvērt.
  - Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izdalīties šķidrums; nepieciešams izvairīties no kontakta ar šķidrumu. Ja lietotājs negaidīti saskarsies ar šķidrumu, kontakta vietu nepieciešams skalot ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešams meklēt medicīnisko palīdzību. *No akumulatora izplūstošais šķidrums var radīt kairinājumu vai apļaucēšanos.*
  - Laikā, kad akumulatoru baterija netiek lietota, nepieciešams to glabāt tālu no metāla priekšmetiem, tādēļ kā papīra spraudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla elementiem, kuri varētu radīt akumulatora issavienojumu. *Akumulatoru issavienojums var radīt apļaucēšanos vai ugunsgrēku.*
  - Nemest akumulatoru ugunī.
  - Nedrīkst lādēt bojātu akumulatoru.
-  Akumulatori paredzēti daudzkārtējai lādēšanai, atur apkārtējai videi kaitīgo litiju.
- Pēc lietošanas termiņa beigām tos nepieciešams izlietēt saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem.
- Šajā nolūkā pilnīgi izlietot akumulatoru, izņemt no elektroinstrumenta, nodot akumulatoru utilizācijas punktā vai veikalā, kurā tas nopirkts.

#### Lādētāja lietošana:

- Lādēt akumulatoru nepieciešams tikai ar ražotāja ieteikto transformatoru. *Lietojot transformatoru piemēroti cita tipa akumulatoru baterijai rada ugunsgrēka rašanās risku.*
- Pievienoto lādētāju drīkst lietot tikai akumulatoru lādēšanai, kuri ir ar to piegādāti. *Lādējot citus akumulatorus var notikt akumulatoru plisums vai sašķelšanās un ķermeņa ievainojums vai trauma vai arī ugunsgrēks.*
- Lādētāja nedrīkst izjaukt.
- Lādētājs paredzēts darbam tikai telpu iekšpusē. *To nedrīkst pakļaut ūdens un mitruma iedarbībai.*
- Lādēt tikai 15-25 grādu diapazonā.
- Lādētājā nedrīkst likt nekādus metāla priekšmetus.